



TOMÁS J. ARAGÓN, M.D., Dr.P.H.
ผู้อำนวยการและเจ้าหน้าที่สาธารณสุขของรัฐ

รัฐแคลิฟอร์เนีย—หน่วยงานด้านสุขภาพและบริการประชาชน กรมสาธารณสุขแห่งแคลิฟอร์เนีย



GAVIN NEWSOM
ผู้ว่าการ

21 สิงหาคม 2023

ถึง:

ชาวแคลิฟอร์เนียทุกคน

เรื่อง:

คำแนะนำว่าด้วยคำยินยอมให้ผู้เยาว์ฉีดวัคซีนโควิด-19

เอกสารที่เกี่ยวข้อง: [ศูนย์ข้อมูลโรงเรียนที่ปลอดภัยสำหรับทุกคน](#) | [อ่านข้อเท็จจริงเกี่ยวกับวัคซีนโควิด-19 บустเตอร์และโดสเพิ่มเติม](#) | [โฮมเพจวัคซีนโควิด-19](#) | [ภาษาอื่น ๆ](#)

ความเป็นมา

การฉีดวัคซีนโควิด-19 ให้แก่ชาวแคลิฟอร์เนียจำนวนมากที่สุดเท่าที่จะเป็นไปได้เป็นสิ่งสำคัญยิ่งในการควบคุมการระบาดใหญ่นี้ เมื่อพิจารณาหลักฐานด้านความปลอดภัยและประสิทธิภาพของวัคซีนแล้วสำนักงานคณะกรรมการอาหารและยาของสหรัฐอเมริกา (FDA) ได้ลดอายุขั้นต่ำสำหรับการอนุมัติใช้วัคซีนโควิด-19 เป็นการฉุกเฉินเป็น 6 เดือน

การวิจัยยังคงแสดงให้เห็นอย่างต่อเนื่องว่าวัคซีนป้องกันการเจ็บป่วยอย่างรุนแรง การต้องเข้ารับการรักษาทันทีในโรงพยาบาล และการเสียชีวิตจากโควิด-19 เด็กอายุ 6 เดือนถึง 17 ปีทุกคนมีสิทธิได้รับวัคซีน และขอแนะนำให้ผู้เยาว์ฉีดวัคซีนป้องกันโควิด-19 [ให้ครบ](#)

อ่านข้อมูลเพิ่มเติมของ CDC เกี่ยวกับ [การฉีดวัคซีนให้ครบ](#) สามารถอ่านข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับความเสี่ยงและประโยชน์ของวัคซีนที่ได้รับอนุญาตแล้ว ซึ่งเป็นวัคซีนของบริษัท [Moderna](#), [Pfizer](#) และ [Novavax](#) ได้ใน [เว็บไซต์ของ FDA](#)

วิธีต่าง ๆ ในการแสดงความยินยอม

ผู้มีอายุต่ำกว่า 18 ปีต้องมีคำยินยอมจากพ่อแม่หรือผู้ปกครอง ซึ่งให้โดยตัวแทนที่ได้รับอนุญาตตามกฎหมาย (พ่อแม่หรือผู้ปกครอง) ผู้เยาว์ที่ไม่อยู่ใต้การปกครองของพ่อแม่แล้ว สามารถยินยอมเองได้



การยินยอมที่ยอมให้ได้คือ:

- การที่พ่อแม่/ผู้ปกครองไปกับผู้เยาว์ด้วย
- หากพ่อแม่/ผู้ปกครองไม่สามารถไปกับผู้เยาว์ได้
สามารถยอมรับหนังสือแสดงความยินยอมเป็นลายลักษณ์อักษรที่มีลายเซ็นของพ่อแม่/ผู้ปกครองได้
หนังสือแสดงความยินยอมดังกล่าวต้องยืนยันด้วยว่า พ่อแม่/ผู้ปกครองได้รับ
[ข้อมูลสำคัญเกี่ยวกับการอนุญาตให้ใช้วัคซีนของ Novavax เป็นการฉุกเฉิน](#) (PDF)
[ข้อมูลสำคัญเกี่ยวกับการอนุญาตให้ใช้วัคซีนของ Pfizer เป็นการฉุกเฉิน](#) (PDF) หรือ
[ข้อมูลสำคัญเกี่ยวกับการอนุญาตให้ใช้วัคซีนของ Moderna](#) (PDF) แล้ว
- เป็นไปได้ที่จะให้คำยินยอมทางโทรศัพท์หรือวิดีโอ หากพ่อแม่/ผู้ปกครองยืนยันว่าได้รับ
[ข้อมูลสำคัญเกี่ยวกับการอนุญาตให้ใช้วัคซีนของ Novavax](#) (PDF)
[ข้อมูลสำคัญเกี่ยวกับการอนุญาตให้ใช้วัคซีนของ Pfizer เป็นการฉุกเฉิน](#) (PDF) หรือ
[ข้อมูลสำคัญเกี่ยวกับการอนุญาตให้ใช้วัคซีนของ Moderna](#) (PDF) แล้ว
หรือได้มีการอ่านข้อมูลสำคัญที่เกี่ยวข้องให้พ่อแม่/ผู้ปกครองฟังแล้ว
- หากต้องการทราบเพิ่มเติมเกี่ยวกับความเสี่ยง ประโยชน์ และผลข้างเคียงของวัคซีนโควิด-19 โปรดไปที่เว็บไซต์
CDPH [อ่านข้อเท็จจริงเกี่ยวกับวัคซีน \(ca.gov\)](#) และ/หรืออ่าน [หน้าข้อมูลเกี่ยวกับวัคซีนโควิด-19](#) ของ FDA

ดาวน์โหลดตัวอย่างแบบฟอร์มคำยินยอม:

- [เทมเพลตที่แก้ไขได้ในรูปแบบเอกสาร Word](#)
- [แบบฟอร์มที่กรอกได้ \(PDF\) - ภาษาอังกฤษ](#)
- [แบบฟอร์มที่กรอกได้ \(PDF\) - ภาษาอาหรับ](#)
- [แบบฟอร์มที่กรอกได้ \(PDF\) - ภาษาอาร์เมเนีย](#)
- [แบบฟอร์มที่กรอกได้ \(PDF\) - ภาษาจีนแผนเก่า](#)
- [แบบฟอร์มที่กรอกได้ \(PDF\) - ภาษาจีนแผนใหม่](#)
- [แบบฟอร์มที่กรอกได้ \(PDF\) - ภาษาม้ง](#)
- [แบบฟอร์มที่กรอกได้ \(PDF\) - ภาษาเขมร](#)
- [แบบฟอร์มที่กรอกได้ \(PDF\) - ภาษาเกาหลี](#)
- [แบบฟอร์มที่กรอกได้ \(PDF\) - ภาษาปัญจาบ](#)
- [แบบฟอร์มที่กรอกได้ \(PDF\) - ภาษารัสเซีย](#)
- [แบบฟอร์มที่กรอกได้ \(PDF\) - ภาษาสเปน](#)
- [แบบฟอร์มที่กรอกได้ \(PDF\) - ภาษาตากาล็อก](#)
- [แบบฟอร์มที่กรอกได้ \(PDF\) - ภาษาไทย](#)
- [แบบฟอร์มที่กรอกได้ \(PDF\) - ภาษาเวียดนาม](#)

ตีพิมพ์ครั้งแรกเมื่อวันที่ 13 พฤษภาคม 2021